

# KOHLER®

---

**Bubble Massage Bath**  
**(Include Electronic Drain and Soft Touch Panel)**  
泡泡浴缸  
(含电子排水和柔触面板)

**OWNER'S MANUAL**  
用户手册

---

上海科勒有限公司  
上海市奉贤区民乐路368号 邮编: 201419

## 目录

## TABLE OF CONTENTS

感谢您选择科勒公司 .....	2	Thank You For Choosing Kohler Company .....	2
重要信息 .....	3	Important Information .....	3
您的科勒泡泡浴缸 .....	4	Your Kohler Bath with Airjets .....	4
面板说明 .....	4	Function Operation .....	4
操作泡泡浴缸 .....	6	Operating Your Bath with Airjets .....	6
保养和清洁指南 .....	8	Care and Cleaning Instructions .....	8
故障排除 .....	9	Troubleshooting Procedures .....	9

### 感谢您选择科勒公司

### THANK YOU FOR CHOOSING KOHLER COMPANY

感谢您选择科勒产品。科勒工艺为您提供优异性能和优雅外观的完美组合，长时间地满足您的需求。您的新泡泡浴缸的可靠和魅力超越您的期望。我们为科勒泡泡浴缸而自豪，您也必将以此为骄傲。

Thank you for choosing The Bold Look of Kohler. Kohler craftsmanship offers you a rare combination of proven performance and graceful sophistication that will satisfy you for years to come. The dependability and beauty of your new bath with airjets will surpass your highest expectations. We're proud of our bath with airjets here at Kohler, and we know you will be too.

在使用泡泡浴缸前，请仔细阅读此家庭用户指南。请特别关注此指南的护理和清洁指南。

Please take a few minutes to study this Homeowners Guide before you use your bath with airjets. Pay special attention to the "Care and Cleaning" instructions in this manual.

此手册中的所有资料是按出版时的最新产品资料编写。科勒致力于改善产品的质量。同时，本公司保留在任何时候不需通知便可更改产品特征、包装或供应产品的权利。

All information in this manual is based upon the latest product information available at the time of publication. At Kohler, we constantly strive to improve the quality of our products. We reserve the right to make changes in product characteristics, packaging, or availability at any time without notice.

此手册用于帮助您排除操作泡泡浴缸时可能发生的任何故障。











This manual is designed to help you troubleshoot any problems that may develop with the operation of the bath with airjets.

如果故障发生，请参照“故障排除”章节确定可能的原因。

If a problem occurs, refer to the "Troubleshooting" section to determine a probable cause.

重要信息  
与火灾、触电、和人身伤害风险有关的说明  
请仔细阅读并遵循所有指示  
请保存此说明书

**IMPORTANT INFORMATION  
INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE,  
ELECTRICAL SHOCK, OR INJURY TO PERSONS  
READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS  
SAVE THESE INSTRUCTIONS**

- |  |   |
|--|---|
|  警告：使用电器时，必须遵循基本的预防措施，包括以下措施：                           |  <b>WARNING: When using electrical products, basic precautions should always be followed, including the following:</b>   |
|  危险：存在人员伤害危险。为降低伤害风险，请不要让小孩独自使用浴缸。如果小孩使用，一定要在成人全程监护下使用。 |  <b>DANGER: Risk of personal injury.</b> To reduce the risk of injury, do not permit children to use this unit unless they are closely supervised at all times.            |
|  警告：存在人员伤害危险。为避免人身伤害，在进出浴缸时，请加倍小心。                      |  <b>WARNING: Risk of personal injury.</b> To avoid injury, exercise care when entering or exiting the bath with airjets.   |
|  警告：饮酒、吸毒或使用其他药物将大大增加致命高烧风险。过长时间泡在热水里可能会导致发烧。         |  <b>WARNING: The use of alcohol, drugs, or medication can greatly increase the risk of fatal hyperthermia.</b> Prolonged immersion in hot water may induce hyperthermia. |
|  注意：断电状况下，请不要使用浴缸。断电状态下电子排水自动处于打开状态，浴缸无法蓄水。           |  <b>NOTE: Please do not use the bath in case of outage.</b> In this case, the electronic drain automatically opens and the bath can not be filled with water.            |

请仅仅将此涡流浴缸用于本手册中说明的用途。不要使用非生产商推荐的附件产品。

Use this bath with airjets only for its intended purpose as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.

不要使用任何物品填充或堵塞浴缸的任何开口。

Never drop or insert any object into any opening.

此浴缸必须被连接到受接地故障漏电保护插座(GFCI)或漏电断路器(ELCB)保护的供电电路。此GFCI或ELCB应由安装人员提供，并进行定期测试。为测试GFCI或ELCB，可使用测试按钮。摁下按钮，GFCI或ELCB应中断电力供应。摁下重启按钮，电力即可恢复。如果GFCI或ELCB不能以这种方式启动，GFCI或ELCB则属于缺陷产品。如果GFCI或ELCB没有经过测试，就中断了通往浴缸的电源，则会产生接地电流，意味着存在触电危险。请不要使用此浴缸。请关闭浴缸电源，让合格的服务代表解决所有问题后再使用。

The bath with airjets must be connected only to a supply circuit that is protected by a Ground-Fault Circuit-Interrupter (GFCI) or Earth-Leakage Circuit-Breaker (ELCB). Such a GFCI or ELCB should be provided by the installer and should be tested on a routine basis. To test the GFCI or ELCB, press the test button. The GFCI or ELCB should interrupt power. Press the reset button. Power should be restored. If the GFCI or ELCB fails to operate in this manner, the GFCI or ELCB is defective. If the GFCI or ELCB interrupts power to the bath without the test button being pressed, a ground current is flowing, indicating the possibility of an electric shock. Do not use this bath. Disconnect the bath and have the problem corrected by a qualified service representative before using.

## 您的科勒泡泡浴缸

您的新的科勒泡泡浴缸让您享受轻松、振奋、充满活力的沐浴体验。泡泡浴缸由以下主要配件构成：

- 浴缸 - 让沐浴者放松舒适，享受气流按摩。
- 柔触面板 - 手指柔触功能键即可操控浴缸相关功能。
- 喷气孔 - 空气流经的孔。
- 气泵 - 提供安静、变速的气流，气流通过喷孔进入水中，创造让人轻松愉快的泡泡效果。
- 电子排水 - 电子控制的排水和溢水功能。

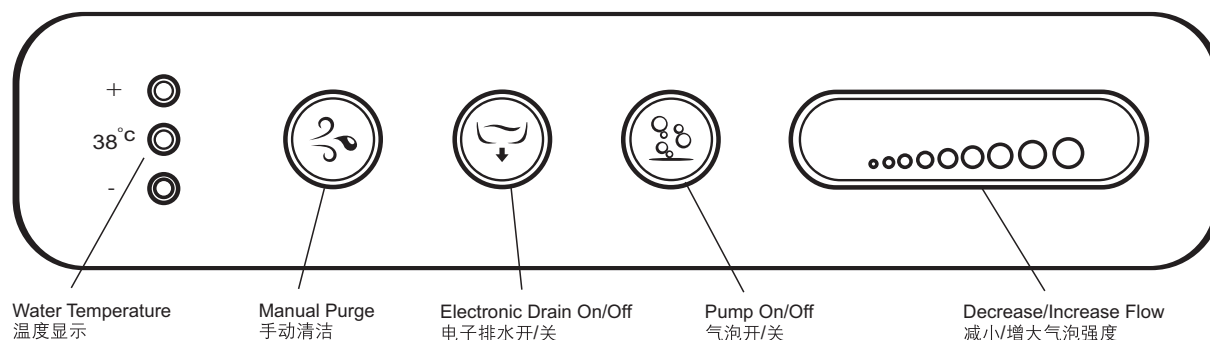
## YOUR KOHLER BATH WITH AIRJETS

Your new bath with airjets is designed to stimulate, invigorate, and energize your body. You will use the following components:

- **Bath** - Allows the bather to relax in comfort while enjoying the air massage.
- **Soft Touch Panel** - Function control by touching relevant buttons on the panel.
- **Airjets** - Holes through which the air flows.
- **Blower Motor** - Provides quiet, variable speed power to force air through the airjets into the water and create the soothing bubbling action.
- **Electronic drain** - Controls the drain and overflow functions electronically.

## 面板说明

## FUNCTION OPERATION











### 柔触控制面板解锁操作说明

- 手指在靠近面板10~30mm范围内时，控制面板滑条灯由小至大依次点亮，手指沿“○○○”方向滑动滑条，控制面板解锁并进入待机模式，功能键激活。
- 控制面板在30秒内无任何操作(手指未靠近面板10~30mm范围内或面板感应范围内无水珠溅入)，将自动锁定进入节能模式，在节能模式下控制面板无灯光显示。









### Unlock Soft Touch Panel

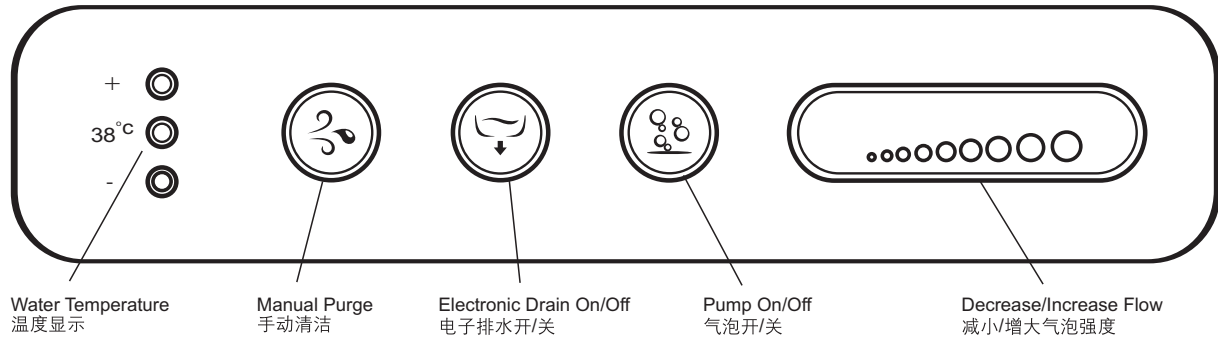
- When the finger is within 10~30mm to the panel, lights on the sliding slip will flash one by one along "○○○" direction. Slide along "○○○" direction, the panel will be unlocked and activated.
- If the panel is not operated within 30 seconds (the finger is not within 10~30mm to the panel or no drops of water splash into the sensing range of the panel), it will be automatically locked and enter energy-saving mode with no light display.

## 面板说明(续)

- 温度显示  
显示浴缸内水温。无水时显示空气温度。
- 电子排水开/关键使用说明  
在解锁状态下, 柔触按钮 " " 一次, 绿色指示灯亮, 浴缸排水打开, 再次柔触按钮 " ", 粉红色灯亮, 浴缸排水关闭。柔触电子排水按钮同时可听到浴缸底部排水位置发出轻微的开/合声。
- 气泡开/关键使用说明  
在解锁状态下, 柔触按钮 " ", 蓝色指示灯亮, 气泵启动, 再次柔触按钮 " ", 蓝色指示灯半亮, 气泡关闭。  
柔触按钮 " ", 气泵启动后连续运行约20分钟, 气泵自动停止运行。
- 气泡调节功能使用说明  
在解锁状态下。  
在气泵运行状态下, 用手向滑条 " " 方向滑动, 滑条灯光由白到蓝随手指方向点亮, 气泡按摩强度增加, 用手向滑条 " " 方向滑动, 滑条灯光由蓝到白随手指方向熄灭, 气泡按摩强度减小。
- 手动清洁功能使用说明  
在解锁状态下, 柔触按钮 " ", 黄色指示灯亮, 气泵启动, 运行约2分钟后气泵自动停止运行。
- 自动清洁功能说明  
气泵在按摩状态关闭后, 如果检测到浴缸内水位下降到气孔以下, 气泵将自动启动并运行约2分钟后自动停止。

## FUNCTION OPERATION (CONT)



- Temperature Display  
Display water temperature in the bath and display air temperature when the bath is empty.
- Electronic Drain  
Slide the sliding slip to unlock the panel. Start the drain by touching the button " " once, the green light flashes. Touch again to stop it, the pink light flashes. When touching this button, a slight sound can be heard from the drain at the bottom of the bath.
- Bubble Massage  
Slide the sliding slip to unlock the panel. Touch the button " " to start the blower motor, blue light flashes. Touch again to stop it, blue light half flashes. Touch the button " ", The blower motor will automatically stop after running for about 20 minutes.
- Bubble Adjustment  
Slide the sliding slip to unlock the panel.  
When the blower motor is running, slide in " " direction to increase the air flow and the light gradually flashes from white to blue as the finger moves along " " direction. Slide in " " direction to decrease the air flow, the light gradually dies out from white to blue as the finger moves along " " direction.
- Manual Cleaning  
Slide the sliding slip to unlock the panel. Start the blower motor by touching the button " " the yellow light flashes. It will automatically stop after running for about 2 minutes.
- Automatic Cleaning  
When the massage function is off, the blower motor will automatically start and stop after running for about 2 minutes if it detects the water level is below the airjets.

Water Temperature  
温度显示Manual Purge  
手动清洁Electronic Drain On/Off  
电子排水开/关Pump On/Off  
气泡开/关Decrease/Increase Flow  
减小/增大气泡强度


## 开始操作

- ⚠ 注意：在操作面板之前，请确认面板上无明显水渍。如有，可用手轻抹后再进行操作。

如果你的浴缸运转不正常，请参照“故障排除”章节。

- 柔触电子排水开/关 “” 按键，关闭排水，粉红色指示灯亮。
- 注水入浴缸，水位须高出气泡孔至少2"(5厘米)。
- 观察面板上显示的水温是否舒适安全。
- 小心地进入浴缸。
- 柔触面板上的气泡开/关按钮 “”。
- 观察气流系统是否开始运转，气流是否通往所有区域。
- 如果需要，用手滑动滑条调整气流大小。



## 溢流状态

- 当水位达到溢流水位。
- 电子排水 “” 自动打开，绿色灯光闪烁，并声音报警。
- 关闭注水龙头，水位下降到溢水水位以下时，排水自动关闭，报警解除。粉红色指示灯亮，(每个浴缸的溢水水位不同，具体值见尺寸图)。


## STARTING THE UNIT

- ⚠ **NOTE:** Before operating the panel, please confirm that there is no obvious water stains on the panel. If there is any, please first wipe it clean.

If the unit does not function properly, please refer to the "Troubleshooting" section.


- Touch the electronic drain on/off button "" on the panel to close the drain, and the pink light flashes.
- Fill the bath to a level at least 2" (5 cm) above the bubble hole.
- Observe water temperature displayed on the panel for comfort and safety.
- Carefully enter the bath basin.
- Touch the pump on/off button "" on the user keypad.
- Observe that the air system starts and air begins to flow to all zones.
- If necessary, slide the sliding panel to adjust the airflow.


## OVERFLOW STATUS

- Water level reaches overflow level.
- The electronic drain "" automatically opens. Green light flashes and sound alarm starts.
- Turn off the tap. When water level is below overflow level, the electronic drain automatically closes. Sound alarm stops and pink light flashes, (Refer to "Roughing-in" for specific overflow level of each bath.)



## 操作泡泡浴缸(续)

## OPERATING YOUR BATH WITH AIRJETS(CONT)



-  注意：浴缸内水位到达溢水水位时，您进入浴缸或启动气泡按摩功能，导致水位上升较多时，可能会触发强制排水功能。强制排水功能排水量较多，建议不要在溢水水位使用浴缸。

-  **NOTE:** When the bath reaches overflow level, water level may rise quickly if you enter the bath or start the bubble massage function, which may trigger the compelling drain function. Compelling drain function will discharge lots of water, so it is not recommended to use the bath when it reaches overflow level.


### 停止浴缸运转

- 洗浴完成后，第二次柔触气泡开/关按钮“”，关闭空气系统。
- 小心地走出浴缸。
- 柔触电子排水开/关按钮“”，打开排水，绿色指示灯亮。
- 当浴缸水接近排空时，2分钟自动清洗循环开始。空气系统低速运转，吹干空气通道中残留的水分。


### STOPPING THE BATH

- After taking the bath, touch the pump on/off button "" a second time to stop the air system.
- Carefully exit the bath.
- Touch the electronic drain on/off button "". The green light flashes.
- When water in the bath is almost emptied, the automatic two-minute purge cycle occurs. The air system operates at a low speed to blow any residual water out of the air channels.

### 您也可以启动手动清洗循环

- 在浴缸的水排干的情况下，柔触手动清洁按钮“”。
- 清洗循环模式开始运行。空气系统低速运转，吹干空气通道中残留的水分。
- 在气泵运转大约两分钟后，确认气泵停止运转。

### INITIATING A MANUAL PURGE CYCLE

- After the bath is drained, touch the manual purge button "" once.
- The purge icon flashes green and the mode is implemented. The air system operates at a low speed to blow any residual water out of the air channels.
- After about two minutes, the air pump stops automatically.

### 断电时的状况

- 断电状况下电子排水自动打开。

### POWER OFF STATUS

- The electronic drain automatically starts under power off status.

注意：断电状况下，请不要使用浴缸。断电状态下电子排水自动处于打开状态，浴缸无法蓄水。

**NOTE:** Please do not use the bath in case of outage. In this case, the electronic drain automatically opens and the bath can not be filled with water.

### 强制排水功能

- 如果溢水水位传感器发生故障。电子排水具有强制排水功能。防止浴缸内的水流入您的浴室。强制排水水位见尺寸图的自动排水水位。

### COMPELLING DRAIN FUNCTION

- If the overflow level sensor does not work, you can use the compelling drain function to prevent water overflow to your bathroom. Please refer to the automatic drain water level in the Roughing-in.

## 保养和清洁指南

## CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS

### A. 清洁您的压克力浴缸

- 切勿使用粉状清洁剂，除非粉状清洁剂已经完全融于水中。固体物质可能会堵塞喷头。
- 切勿使用强力漂白剂和含氨的清洁剂。化学清洁剂可能会对浴缸表面造成损坏。
- 切勿使用磨蚀性的清洁剂，以免损坏浴缸表面光泽。
- 每次使用后，请用干净的软布将浴缸擦干。
- 不要使用气雾剂型的清洁剂、消毒剂或者清洁产品。

注意：如需恢复表面黯沉或的浴缸刮痕：将白色汽车抛光剂涂在干净的抹布上。用力擦洗刮痕和黯沉区域。将残留物擦干净。然后涂上一层白色汽车粘性蜡。不要在您走动或站立区域涂蜡。

### A. Cleaning Your Acrylic Bath

- Do not use powdered cleaners unless the cleaner is fully dissolved in water. Solid substances could block the air jets.
- Do not use full strength bleach or ammonia cleaning solutions. Chemically active cleaning solutions can damage the bath surface.
- Do not use abrasive cleansers or solvents on acrylic surfaces. Abrasive cleaners and solvents can damage the bath surface.
- Wipe out your acrylic bath with a soft cloth after each use.
- Avoid detergents, disinfectants, or cleaning products in aerosol cans.

**NOTE:** To restore dull or scratched units: Apply white automotive polishing compound with a clean rag. Rub scratches and dull areas vigorously. Wipe off residue. Follow with a coat of white automotive paste wax. Do not wax areas where you walk or stand.

### B. 清洁用户键盘

- 每次使用后请使用干净的软布擦拭用户键盘和遥控器。如果表面变脏，请使用温和的清洗剂和温水进行清洁。

### B. Cleaning Your User Keypad

- Use a soft cloth to wipe the keypad and remote control after each use. If the surface becomes dirty, use a non-abrasive soap and warm water to clean.

### C. 维护喷头

- 如果喷头堵塞是因为硬水沉淀物引起，使用小号牙刷和白醋。将牙刷浸入白醋，刷洗喷孔，在清水中漂洗牙刷，然后再用清洗过的牙刷漂洗喷孔。

### C. Maintaining the Airjets

- If cleaning the airjets is required due to hard water deposits, use a small between-the-teeth dental Brush and white vinegar. Dip the brush in the vinegar, brush the hole, rinse the brush in clean water, and then use the wet rinsed brush to rinse the hole.

故障排除		TROUBLESHOOTING PROCEDURES	
<p>此故障排除指南仅仅适用于一般故障。科勒授权维修服务人员或者持证电工将对所有的电路连接进行维护。关于保修服务，请联络您的经销商或批发商。</p> <p><b>This troubleshooting guide is for general aid only. A Kohler Authorized Service Representative or qualified electrician should correct all electrical problems. For warranty service, contact your dealer or wholesale distributor.</b></p>			
泡泡浴缸系统故障排除		Troubleshooting The Bath System	
现象	原因	处理措施	
1. 气泡按摩不能启动。	A. 控制盒没有通电。	A. 启动/重启GFCI或ELCB断路器；检查线路连接	
	B. 控制板线路松弛或受损。	B. 检查线路连接，如有必要请更换控制面板。	
	C. 控制面板不能启动。	C. 更换控制面板。	
	D. 气泵不工作。	D. 更换气泵。	
2. 气泵启动，但气泡少，甚至没有气泡。	A. 管道漏气。	A. 找到泄漏处重新做好密封。	
	B. 气泵进气口堵塞。	B. 清除堵塞，将气泵周围清理干净，确保足够的通风。	
3. 20分钟以内气泵自动停止运转。	A. GFCI或ELCB故障。	A. 排除GFCI或ELCB故障。	
	B. 气泵过热，保护装置启动。	B. 检查气泵通风口是否堵塞，移走堵塞物，并让气泵冷却。	
4. 20分钟后气泵没有自动停止运转。	A. 控制盒故障。	A. 更换控制盒。	
5. 柔触控制面板上的气泡开/关按钮后，气泵不停止运转。	A. 控制面板电线松弛或受损。	A. 检查线路连接，如有必要请更换控制面板。	
	B. 控制面板不工作。	B. 更换控制面板。	
6. 气泵运转，但是无法调速。	A. 控制面板电线松弛或受损。	A. 检查线路连接，如有必要请更换控制面板。	
	B. 控制面板不工作。	B. 更换控制面板。	
	C. 控制盒故障。	C. 更换控制盒。	
7. 不能自动清洁。	A. 气泵不工作。	A. 更换气泵。	
	B. 水位传感器损坏或线路开路。	B. 检查线路，如有必要更换水位传感器。	
	C. 浴缸内水位过高。	C. 等待浴缸内水位下降到气孔以下。	
	D. 控制盒故障。	D. 更换控制盒。	
8. 不能进行手动清洁。	A. 控制面板电线松弛或受损。	A. 检查线路连接，如有必要请更换控制面板。	
	B. 控制面板不工作。	B. 更换控制面板。	
	C. 气泵不工作。	C. 更换气泵。	
	D. 控制盒故障。	D. 更换控制盒。	



8. Manual purge cycle does not work.	A. User keypad cable loose or damaged.	A. Check wire connections. If necessary, replace user keypad.
	B. User keypad does not work.	B. Replace user keypad.
	C. Blower motor does not work.	C. Replace blower motor.
	D. Controller dose not work.	D. Replace the controller.
9. Massage pillow does not work.	A. Malfunction of mechanism.	A. Replace massage pillow.
	B. Malfunction of power supply.	B. Replace power supply.
10. Cannot operate or stop electronic drain.	A. User keypad trips.	A. Replace user keypad.
	B. Controller trips.	B. Replace controller.
	C. Electronic drain mechanism does not work.	C. Replace electronic drain mechanism.
11. The bath cannot overflow.	A. Water level sensor trips.	A. Replace water level sensor.
	B. Electronic drain mechanism does not work.	B. Replace electronic drain mechanism.
12. Water level cannot be maintained after the bath is filled with water.	A. Water level protector functions.	A. Lower the water level in the bath.
	B. Water level surpasses overflow level.	B. Lower the water level in the bath.
	C. Overflow level is not correct.	C. Contact customer service personnel of Kohler to readjust the water level.
13. Water temperature cannot be shown.	A. User keypad cable trips.	A. Check wire connections, or replace user keypad.
	B. User keypad trips.	B. Replace user keypad.
14. Abnormity shown of water emperature.	A. Temperature sensor of electronic drain mechanism does not work.	A. Replace electronic drain mechanism.